

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2011. október 27.

FRANCIA NYELV

EMELT SZINTŰ ÍRÁSBELI ÉRETTSÉGI VIZSGA

JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI ÚTMUTATÓ

**NEMZETI ERŐFORRÁS
MINISZTERIUM**

I. Olvasott szöveg értése

Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el. A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.

**A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!
Többletpont, fél pont nem adható!**

1. feladat

<i>0</i>	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
<i>A</i>	G	D	I	H	C	E	F	B

2. feladat

<i>0</i>	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.
<i>G</i>	C	A	H	D	F	E	B	K	I	J

3. feladat

0 C (originaux et les faire traduire par un traducteur agréé)

19. B (vous avez la possibilité d'obtenir la nationalité française.)
20. B (vous n'avez pas vécu de façon continue avec votre conjoint.)
21. D (le mariage a été transcrit sur les registres de l'état civil français.)
22. D (vous vivez en France sans permis de séjour.)
23. C (un certificat que votre conjoint avait la nationalité française au moment du mariage et qu'il l'a toujours.)
24. A (vous devez avoir un certain niveau en français.)
25. C (dès que le ministre chargé des naturalisations aura signé votre déclaration.)
26. C (elle peut être retirée.)

**Az emelt szintű olvasott szöveg értéke-vizsgarész
jó megoldásait ponttá alakító táblázat**

jó megoldás	elért pont
0✓	0 pont
1✓	2 pont
2✓	3 pont
3✓	4 pont
4✓	5 pont
5✓	6 pont
6✓	7 pont
7✓	9 pont
8✓	10 pont
9✓	11 pont
10✓	12 pont
11✓	13 pont
12✓	14 pont
13✓	15 pont
14✓	17 pont
15✓	18 pont
16✓	19 pont
17✓	20 pont
18✓	21 pont
19✓	22 pont
20✓	24 pont
21✓	25 pont
22✓	26 pont
23✓	27 pont
24✓	28 pont
25 ✓	29 pont
26✓	30 pont

II. Nyelvhelyesség

**Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.
A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!
Többletpont, fél pont nem adható!**

1. feladat

0	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
des	les	l'	Une	la	la	des les	les	la	-	la	un

2. feladat

- | | |
|--|--|
| <p>0 C (arrivé)</p> <p>12. C (battant)</p> <p>13. B (gagne)</p> <p>14. A (ferme)</p> <p>15. D (sache)</p> | <p>16. C (due au)</p> <p>17. C (remplis)</p> <p>18. C (se déplaçait)</p> <p>19. B (en jouant)</p> <p>20. D (étaient)</p> |
|--|--|

3. feladat

- | | |
|---|--|
| <p>0 vivais</p> <p>21. ai dû</p> <p>22. regardant / en regardant</p> <p>23. retrouvaient</p> <p>24. s'étreignaient</p> <p>25. riaient</p> <p>26. attende</p> | <p>27. soit</p> <p>28. prenne</p> <p>29. ne me voyaient pas</p> <p>30. s'est arrêtée</p> <p>31. était mort / venait de mourir</p> <p>32. me suis agenouillé</p> <p>33. nous sommes séparés</p> |
|---|--|

4. feladat

- | | |
|--|---|
| <p>0 mental</p> <p>34. tête/esprit/âme</p> <p>35. tire</p> <p>36. bas</p> <p>37. D'autres</p> | <p>38. décontractés/détendus/calmes/tranquilles</p> <p>39. victoires/réussites/succès</p> <p>40. forts/impressionnants/variés/exceptionnels /divers /
intéressants (<i>Toute réponse ayant le même contenu
et grammaticalement correcte.</i>)</p> <p>41. faiblesses</p> <p>42. perdre</p> |
|--|---|

**Az emelt szintű nyelvhelyesség-vizsgarész jó megoldásait
ponttá alakító táblázat**

jó megoldás	elért pont
0✓	0 pont
1✓	1 pont
2✓	2 pont
3✓	3 pont
4✓	3 pont
5✓	4 pont
6✓	5 pont
7✓	5 pont
8✓	6 pont
9✓	7 pont
10✓	8 pont
11✓	8 pont
12✓	9 pont
13✓	10 pont
14✓	10 pont
15✓	11 pont
16✓	12 pont
17✓	13 pont
18✓	13 pont
19✓	14 pont
20✓	15 pont
21✓	15 pont
22✓	16 pont
23✓	17 pont
24✓	18 pont
25 ✓	18 pont
26✓	19 pont
27✓	20 pont
28✓	21 pont
29✓	21 pont
30✓	22 pont
31✓	23 pont
32✓	23 pont
33✓	24 pont
34✓	25 pont
35✓	25 pont
36✓	26 pont
37✓	27 pont
38✓	28 pont
39✓	28 pont
40✓	29 pont
41✓	30 pont
42✓	30 pont

III. Hallott szöveg értése

Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el. A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.

**A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!
Többletpont, fél pont nem adható!**

1. feladat

A felvételen hallható szöveg:

Privilège longtemps réservé aux militaires, espionner la terre dans ses moindres détails est devenu une activité à la portée de tous. Le logiciel américain Google earth permet aux internautes de survoler virtuellement et gratuitement notre planète.

Mais il a des inconvénients : certaines zones ne sont pas couvertes, d'autres le sont avec peu de détails et souvent les images datent de plusieurs mois, voire des années.

Voici le projet européen qui doit tout révolutionner. Son nom : e-CORCE. Treize satellites placés sur une orbite survolant le Pôle Nord et le Pôle Sud se succéderont de demi-heure en demi-heure et fourniront chaque semaine une image nouvelle de n'importe quel point de la surface du globe, et ce avec des détails d'une grande précision, moins d'un mètre de résolution.

Ça veut dire qu'on voit à peu près tout ce qui touche les activités humaines : les routes les bâtiments, les pollutions, les désertifications, donc d'un seul coup, on se retrouve devant une planète vivante.

Contrairement au système classique d'observation spatiale, les satellites de la constellation e-CORCE travailleront spécifiquement pour le réseau Internet.

En fait, le système est totalement original dans la mesure où les satellites envoient leurs données directement vers Internet. Ce sont en quelque sorte les yeux des Internauts.

Dès 2014, e-CORCE pourra fournir ses images à Google earth, mais aussi à tous les autres concurrents. Une certitude : pays riches et pays pauvres seront couverts de la même façon, sans aucune censure possible.

(France 3)

0 Les militaires.

1. C'est à la portée de tous et c'est gratuit. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
 2. Grâce aux satellites. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
 3. Chaque semaine. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
 4. N'importe quels points. / Tous les points. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
 5. Plus grande couverture / tout va être visible. / Plus de détails / plus grande précision. / Images plus fréquentes / plus récentes / plus actuelles. / Ce système travaille spécifiquement pour le réseau Internet / les images sont envoyées directement vers le réseau Internet. / Il n'y aura plus de différence entre pays riches et pays pauvres. / Il n'y aura plus de possibilité de censurer les images. / On voit tout ce qui touche les activités humaines. *Trois de ces réponses. (Toute réponse ayant le même contenu.)*
 6. Parce qu'ils envoient leurs images / leurs données directement vers Internet / vers les Internauts. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
 7. Il pourra avoir des concurrents (parce qu'e-CORCE fournira des images à ses concurrents aussi.) *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
-

2. feladat

A felvételen hallható szöveg:

Reporter : Profession : senior-testeur. En Allemagne le secteur des nouvelles technologies fait de plus en plus appel aux soixante ans et plus pour vérifier l'adaptation de ses produits au troisième âge.

Ditrich Wolker, ingénieur à la retraite, âgé de 67 ans fait partie du groupe de recherche des seniors de l'Université technique de Berlin, un groupe d'une vingtaine de personnes qui ont entre soixante et quatre-vingt-dix-sept ans et qui testent des produits en les mettant à l'épreuve des besoins spécifiques à cette classe d'âge. Démonstration :

Ditrich Wolker : Je vais vous le montrer avec mon téléphone portable. Le point positif c'est l'écran d'affichage qui est assez grand. Ce qui pose plus un problème, ce sont les touches qui sont minuscules : impossible pour moi d'appuyer dessus avec le pouce, ce qui n'est pas très pratique, vous savez, nous sommes beaucoup penchés sur les portables dans le groupe. Tout le monde était d'accord pour une amélioration toute simple, une touche d'appel d'urgence. Si je suis dans la rue et que je suis pris d'un malaise, j'appuie directement sur cette touche pour obtenir en urgence de l'aide. C'est une fonction qui permettrait aux personnes âgées de se sentir plus sûres.

Reporter : Les chercheurs du groupe des seniors se rencontrent environ une fois par mois dans une salle de l'université qui leur est réservée. Selon Ditrich Wolker, les seniors ne sont pas réfractaires à la technique. Au contraire, ils sont demandeurs de produits qui sont adaptés à leurs besoins.

Ditrich Wolker : Ce qui est le plus intéressant ou le plus important dans notre travail, ce sont des projets dans lesquels nous travaillons en coopération directe avec les entreprises. Le but des deux parties est de créer des produits qui soient simples à appréhender et à utiliser. Et si vous demandez aux seniors, c'est également ce qu'ils souhaitent. Ils ne sont pas contre la technologie, ils veulent juste qu'elle soit accessible pour tous au quotidien. S'ils rencontrent parfois des difficultés, c'est parce qu'ils n'ont pas grandi dans cet environnement technologique.

Reporter : Oui, un paramètre que l'industrie a parfois du mal à prendre en compte.

Ditrich Wolker : Si on prend les portables d'aujourd'hui, on peut surfer sur Internet avec, on peut jouer à des jeux vidéo. Mais au départ, un portable c'était fait juste pour téléphoner et j'ai parfois l'impression que c'est plus une question d'orgueil pour les ingénieurs de créer toujours plus de fonctions que de nous faciliter finalement la vie. Il y a beaucoup de personnes chez les plus âgés qui ont du mal à s'y retrouver. Nous n'avons rien contre le progrès technique mais, s'il vous plaît, laissez-nous au moins la possibilité de désactiver certaines de ces fonctions pour que nous puissions nous en sortir.

Reporter : Ditrich Wolker a bien sa petite idée sur comment s'adapter face à ces seniors.

Ditrich
 Wolker : L'objectif est de pouvoir développer des produits qui vont venir combler un besoin spécifique aux seniors et pas leur compliquer la vie. Prenons un problème typique, celui des médicaments. Pour la plupart, ils doivent en prendre beaucoup. Quel type de produit pourrait alors constituer une aide par exemple pour ne pas oublier de prendre ses médicaments ? Notre groupe de recherche a donc eu l'idée de développer une fonction pour un téléphone portable qui rappellerait à son utilisateur la prise des médicaments.

Reporter : Des fonctionnalités simples pour un marché aux potentialités énormes. Si les seniors représentent un tiers de la population d'Allemagne, ils pèsent pour plus de 50 % du pouvoir d'achat.

(www.rfi.fr)

0 C (*sont des seigneurs.*)

8. A (délivrent un certificat pour les produits passés à l'épreuve.)

9. B (si les textos peuvent être écrits avec des caractères plus grands.)

10. C (en y ajoutant un autotensiomètre incorporé.)

11. B (se débrouille facilement avec la nouvelle technologie.)

12. A (prend en compte les paramètres des industriels.)

13. A (parce que psychologiquement ils en sont incapables.)

14. B (leur proposer un prix abordable.)

15. C (50 % des habitants.)

3. feladat

A felvételen hallható szöveg:

Reporter : Nos toilettes publiques sont trop souvent sales. Mais l'impression visuelle et odorante ne dit pas tout, puisque les bactéries, les germes ou les virus ne sont pas visibles à l'œil nu. Nous avons donc voulu vérifier de manière scientifique si ces WC publics sont ou non des nids à bactéries, on sait que ces microorganismes se multiplient facilement en milieu humide.

Dans le plus grand anonymat, « *À bon entendeur* » a réalisé plus d'une centaine de prélèvements en plaçant des capteurs de germes sur des lunettes ou d'autres surfaces de contact. Ensuite, livraison au laboratoire des capteurs qui sont placés dans une étuve chauffée entre 30 et 37 degrés. 24 à 28 heures plus tard, les colonies de bactéries sont comptabilisées.

But de l'opération : mesurer le nombre total de germes, des bactéries qui indiquent clairement la saleté des toilettes et le taux d'enterobacteriaceae d'origine fécale susceptibles d'être pathogènes.

Pour le professeur Péchère tolérance zéro :

Professeur Péchère : On ne devrait pas trouver de colonies d'enterobacteriaceae dans les toilettes publiques. « Entéro » veut dire intestin, bactérie, bactérie d'intestin, et justement, c'est dans cette famille de microbes que vous trouvez les salmonelles et les chigwell en particulier.

Reporter : Nous avons sillonné des autoroutes : arrêt-pipi dans les places de repos et de restoroutes, nous avons également visité des toilettes publiques dans des centres commerciaux, des magasins alimentaires. Sur ces établissements il n'y avait pas un seul dont les toilettes étaient d'une hygiène irréprochable. Même celles qui sont visuellement propres sont au mieux très chargées en bactéries,

au pire très contaminées en germes fécaux, des germes qui peuvent contaminer vos mains.

Professeur Péchère : Si vous ne prenez pas la précaution de laver vos mains en sortant, en mangeant ou en fumant une cigarette – si vous êtes fumeur – vous risquez, effectivement, de vous contaminer. Et même un autre risque, c’est que si vous saluez quelqu’un et vous lui serrez la main, vous puissiez maintenir cette chaîne de contamination.

Reporter : À l’aéroport international de Genève, probablement 10 millions de passagers cette année. Des toilettes qui ont l’air tout à fait propre à raison de neuf nettoyages par jour, pourtant, elles sont contaminées en germes fécaux. Ce serait trop simple d’accuser les nettoyeurs ou les responsables des lieux : les gens n’utilisent pas les moyens qu’on met à leur disposition pour désinfecter les lunettes.

Professeur Péchère : Le moyen en question, c’est un distributeur de désinfectant. Il faut être très observateur pour comprendre, avant de s’asseoir, à quoi il sert, mais n’hésitez pas à vous en servir, c’est toujours mieux que rien.

Reporter: Étonnamment, il n’existe pas de norme légale en Suisse qui déterminerait ce qui est acceptable ou non bactériologiquement pour les toilettes publiques, comme ça existe pour les cuisines professionnelles par exemple. Aucune loi ou règlement ne contraint les responsables de l’hygiène des toilettes publiques à contrôler l’état bactériologique de ces lieux sensibles.

Professeur Péchère : On compte renforcer, là où c’est possible et là où c’est souhaitable la fréquence des nettoyages, et par endroit mettre une dame pipi ou un monsieur pipi parce que l’élément humain, il est déterminant.

(www.tsr.ch)

0	<i>L’humidité favorise l’apparition des bactéries dans les toilettes.</i>	V
16.	L’aspect visuel des toilettes n’est pas trompeur.	F
17.	Pour repérer les germes, il faut des lunettes spéciales.	F
18.	L’analyse du contenu des capteurs prend 24 à 28 heures.	V
19.	L’enterobacteriaceae est une maladie de l’intestin.	F
20.	Les germes fécaux sont moins dangereux que les bactéries.	F
21.	En respectant les règles d’hygiène on interrompt la chaîne de contamination.	V
22.	Nettoyé neuf fois par jour, les toilettes de l’aéroport de Genève ne sont pas infectées.	F
23.	Selon le professeur Péchère, les utilisateurs devraient, eux aussi, désinfecter les toilettes.	V
24.	En Suisse, l’hygiène des toilettes est réglementée de la même façon que l’hygiène des cuisines professionnelles.	F
25.	Mettre une surveillance dans les toilettes n’a aucun sens.	F
26.	En Suisse, toutes les toilettes sont propres.	F

Az emelt szintű hallott szöveg értése-vizsgarész
jó megoldásait ponttá alakító táblázat

jó megoldás	elért pont
0✓	0 pont
1✓	2 pont
2✓	3 pont
3✓	4 pont
4✓	5 pont
5✓	6 pont
6✓	7 pont
7✓	9 pont
8✓	10 pont
9✓	11 pont
10✓	12 pont
11✓	13 pont
12✓	14 pont
13✓	15 pont
14✓	17 pont
15✓	18 pont
16✓	19 pont
17✓	20 pont
18✓	21 pont
19✓	22 pont
20✓	24 pont
21✓	25 pont
22✓	26 pont
23✓	27 pont
24✓	28 pont
25 ✓	29 pont
26✓	30 pont

IV. Íráskészség

Az írásbeli feladatok értékelése központilag kidolgozott analitikus skálák segítségével történik. Ez az értékelési eljárás meghatározott értékelési szempontokon, valamint az egyes szempontokhoz tartozó szintleírásokon alapul. Minden írásbeli munkát ezen szempontok segítségével kell értékelni oly módon, hogy a dolgozatot minden egyes értékelési szempont szerint újra kell olvasni.

Ezen értékelési eljárás további sajátossága, hogy a szintleírások a nyelvi teljesítményt értékelő szempontoknál nem tartalmaznak hibaszámokra vonatkozó utalásokat, valamint nem osztályozzák előre az egyes hibatípusokat a hibák súlyossága alapján. Ennek oka az, hogy az egyes nyelvi hibák súlyosságát (értelemzavaró vagy nem értelemzavaró hiba) csak az adott szöveggörnyezet figyelembevételével lehet megállapítani.

Megjegyzések az útmutatóhoz

A feladat teljesítése szempontjából a terjedelemnek és az irányítási szempontok figyelembevételének kiemelkedő jelentősége van. Mivel a szavak előírt száma szabja meg a terjedelmet, a szavakat meg kell számolni. Anélkül, hogy nyelvészeti okfejtésekbe bocsátkoznánk a szó fogalmának meghatározását illetően, az írásbeli érettségi feladatok javítása szempontjából *szónak számítunk minden, egymástól szóközzel elválasztott egységet*. Eszerint tehát *1 szónak* számítanak például a következő alakok: *du*, (il) *m'a* (vu); *2 szónak* számítanak a következők: *de la*, (il) *me trouve* (gentil).

A javítás során ismétlődő hibának azt tekintjük, amikor a tanuló *ugyanabban a szóban ugyanazt a hibát* követi el. Tehát két egyeztetési hiba akkor számít ismétlődésnek, ha ugyanazt a szót érinti: pl. *grand* / *grand* helyett *grande* / *grande* szerepel.

Ékezethibákat akkor veszünk figyelembe, ha nyelvtani vagy lexikai következményei vannak (pl. *a* / *à*, *ou* / *où*, *mer* / *mère*).

A nyelvtani hibák súlyozására nem készült részletes utasítás. Úgy gondoljuk, hogy ezt a feladatot minden kolléga el fogja tudni végezni tanári tapasztalatai alapján.

Az útmutató nem tartalmaz utasítást az értelmetlen szövegrészek jelölésére a javítás során, ugyanakkor ez értékelési kritérium. Mi az alábbiakban az ilyen típusú hibákat dőlt betűvel jelöljük, a majdani dolgozatokat javító tanárnak saját jelölést kell alkalmaznia. (pl. hullámos vonal vagy más jelek), éppen ezért nem tartjuk szükségesnek ezeknek az útmutatóba való felvételét.

Azt azonban szükségesnek tartjuk, hogy az egyes dolgozatokat a javítás során többször is elolvassák. A következő eljárást javasoljuk a javító kollégáknak:

- 1. Olvassák végig egyszer a tanuló megoldását úgy, hogy a hibákat nem javítják!**
- 2. Ezután többször olvassák újra a dolgozatot úgy, hogy minden alkalommal egy másik szempont kritériumait figyelik, illetve eszerint javítják és jelölik a hibákat!**

Első feladat

A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése	5
Szövegalkotás, hangnem	5
Szókincs, kifejezőmód	5
Nyelvtan, helyesírás	5
Összesen	20
Vizsgapont	10

- Mivel a két feladat aránya az értékelésben 1/3-2/3, ennek a feladatnak a pontszámát felelni kell, azaz megoldásával összesen 10 vizsgapont szerezhető. Amennyiben a pontszám felezése után kapott összeg fél pontra végződik, felfelé kell kerekíteni.
- Amennyiben a dolgozat bármely értékelési szempont alapján 0 pontos, akkor az összpontszám is 0 pont.
- Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

Az értékelési szempontok részletes kifejtése

A feladat teljesítése

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- hogyan valósította meg a kommunikációs célt/célokat;
- hány irányító szempontra tért ki, és megfelelő mélységben tárgyalta-e azokat
- amennyiben a létrehozandó szöveg hagyományos levél, megfelel-e a szövegtípussal szemben állított formai követelményeknek, azaz helyesen tartalmazza-e a dátumot, a megszólítást, az elkészítést és az aláírást.
- megfelelő hosszúságú szöveget hozott-e létre.

Az értékelési szempont pontozásáról

Minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki

Így a vizsgázó az 5 irányító szempontra összesen 10 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá

pont	vizsgapont
10	5 pont
8-9	4 pont
6-7	3 pont
4-5	2 pont
2-3	1 pont
0-1	0 pont

Az így elért vizsgapontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetekben:

- Amennyiben a szöveg szavainak száma 90 és 120 szó között van.
- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja a 225 szót.
- Amennyiben a levélformánál kisebb pontatlanságok tapasztalhatók.
- Amennyiben a vizsgázó baráti helyett hivatalos / hivatalos helyett baráti levelet ír.

A vizsgázó **0 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 90 szót.
- ha a létrehozott szöveg nem levél.

A vizsgázó **1 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja a 300 szót.

A levél szavainak számlálásakor a dátumot és az aláírást nem számítjuk be a szavak számába (tehát megszólítástól elköszönésig).

Az irányító szempontok a feladat utasításaival azonosak.

Az 1. feladat irányító szempontjai:

- ① **Bocsánatot kér.**
- ② **Beszél a lelkiállapotáról.**
- ③ **Magyarázattal szolgál a történetekre**
- ④ **Ígéretet tesz arra, hogy megtéríti Laura költségeit.**
- ⑤ **Jövőjüket illetően ígéreteket tesz.**

Ha egy irányító szempont tárgyalása nyelvi okokból nem érthető, azt *A feladat teljesítése* szempontnál úgy kell értékelni, mintha a vizsgázó nem tért volna ki rá, azaz az adott irányító szempont kifejtése nem megfelelő. Ezt a hibát figyelembe kell venni a nyelvi teljesítmény értékelésekor is, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezésmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontoknál.

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A vizsgázó tökéletesen megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki, és az általa írt szöveg a megadott szószámtól nem tér el. Megfelelt a levélírással kapcsolatos formai kívánalmaknak, ha a szöveg hagyományos levél.	A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célok többségét. Az irányító szempontok nagyobb részét megfelelően, a többit csak részben, vagy nem a szempontoknak megfelelően dolgozta ki. A terjedelmi elvárásoknak megfelelt, és kisebb pontatlanságokkal megfelelt a levélírással kapcsolatos formai kívánalmaknak, ha a szöveg hagyományos levél.	A vizsgázó csak részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, a többit vagy nem megfelelően, vagy csak részben, illetve valamennyi irányító szempontot csak részben. A terjedelmi elvárások minimumától alig marad el és/vagy részben teljesíti a levélírás formai követelményeit, ha a szöveg hagyományos levél.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően, csak néhányat részben, és van olyan is, amelyet egyáltalán nem. A létrehozott szöveg 90 szónál rövidebb, és/vagy a létrehozott szöveg nem levél.

Szövegalkotás, hangnem

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- logikus-e a szöveg gondolatmenete, azaz az irányító szempontok, valamint az ezekhez kapcsolódó gondolatok elrendezése;
- megfelelő-e a gondolati tagolás, azaz van-e – bekezdésekben is elkülönülő – bevezetés, tárgyalás és befejezés;
- a vizsgázó hogyan használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit;
- megfelelő-e a formai tagolás;
- hangneme megfelel-e a címzethez való viszonyoknak és a közlési szándéknak.

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A vizsgázó megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit, koherens szöveget hoz létre. A szöveg hangneme teljesen megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányítószempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A vizsgázó többnyire megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme többnyire megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	Nem jött létre szöveg. A mondanivaló nem logikus elrendezését, a gondolatok esetlegesen követik egymást. Az írásmű tagolatlan és áttekinthetetlen, túlnyomórészt összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

Szókincs, kifejezőmód

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által használt szókincs a témának, a szituációnak, a szerepnek és a közlési szándéknak;
- A szóhasználat milyen szintű igényességet és változatosságot mutat,
- az előforduló tévesztések mennyire akadályozzák az olvasót a szöveg megértésében.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően vagy a *Szókincs, kifejezőmód*, vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál. Amennyiben például a vizsgázó egy szót nem megfelelően használ, ezt a hibát csak a *Szókincs, kifejezőmód* szempontnál lehet értékelni.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényes. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs, igényes nyelvhasználat jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő, viszonylag bő szókincs jellemzi. A vizsgázó törekszik az igényes nyelvhasználatra. A szóhasználat csak néhány helyen nem megfelelő, ez azonban nem nehezíti jelentősen a mondanivaló megértését.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. A vizsgázó nem törekszik az igényes nyelvhasználatra. Sok a szóismétlés, több helyen nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincsszegényes, a nyelvhasználat igénytelen. A nem megfelelő szóhasználat több helyen nehezíti és/vagy akadályozza a szöveg megértését.

Nyelvtan, helyesírás

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg a mondattan, az alaktan és a helyesírás normáinak;
- mondszerkezetek és nyelvtani struktúrák tekintetében mennyire igényes a szöveg nyelvhasználata;
- az előforduló nyelvtani, illetve helyesírási hibák mennyire akadályozzák az olvasót abban, hogy a szöveget első olvasásra teljesen megértse.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraelolvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezőmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál. Amennyiben például a vizsgázó egy ígét helytelen vonzattal használ, ezt a hibát csak a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál lehet értékelni.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényesül. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A vizsgázó változatos nyelvtani struktúrákat használ, valamint mondszerkesztése is változatos. A szöveg hibátlan, vagy csak kevés, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hiba található benne.	A vizsgázó törekszik a változatos nyelvtani struktúrák használatára és a változatos mondszerkesztésre. A szövegben több, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hiba található.	A vizsgázó egyszerű nyelvtani struktúrákat használ és/vagy mondszerkesztése nem kellően változatos. Rendszerszerű hibákat ejt. A szövegben sok hiba van, a hibák többször nehezítik a szöveg megértését.	A szöveget a szintnek nem megfelelő, túlságosan egyszerű nyelvtani struktúrák és igénytelen mondszerkesztés jellemzi. A szövegben sok, a szöveg megértését jelentősen nehezítő és/vagy akadályozó hiba található.

Javítási jelrendszer

A feladat teljesítése

A feladat teljesítését a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a szempont sorszámának megadásával:

① (bekarikázott szám) = teljesített tartalmi szempont,

√3 (hiányjel + szám) = nem tárgyalt tartalmi szempont,

2– (szám + mínuszjel) = nem megfelelően kifejtett, de érintett tartalmi szempont.

Amennyiben a vizsgázó egy irányító szempontot a szövegben több helyen tárgyal, a szempont teljesítését az utolsó említés helyénél kell jelölni.

Szövegalkotás

A feladat teljesítése szempontnál használt számozás segít e szempont megítélésénél is.

Szókincs, kifejezésmód

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

L = lexikai hiba,

ÉL = értelemzavaró lexikai hiba,

É = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó.

L+ szimbólumot alkalmazzuk a lexikai gazdagság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

aláhúzás = lexikai hiba,

aláhúzás + i, _____ **i** = ismétlődő lexikai hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javításávban jelölni.

Nyelvtan, helyesírás

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

G = nyelvtani (grammatikai) hiba,

ÉG = értelemzavaró nyelvtani hiba,

É = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó,

H = helyesírási hiba.

G+ szimbólumot alkalmazzuk a nyelvtani változatosság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

aláhúzás = nyelvtani vagy helyesírási hiba,

√ **hiányjel** = hiányzik egy szó,

→ **nyíl** = szórendi hiba,

aláhúzás + i = _____ **i** = ismétlődő hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javításávban jelölni.

Formai jegyek

A formai jegyeket a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

Dátum = **D**

Megszólítás = **M**

Köszönés = **K**

Aláírás = **A**

A teljesítés minőségét mutató jelek:

M (betű) = az adott formai jegy teljesítése helyes,

√ **A** (hiányjel + betű) = hiányzik vagy nem elfogadható az adott formai jegy,

A (aláhúzott betű) = elfogadható, bár hibás az adott formai jegy.

Értékelési skála (1. feladat)

Összefoglaló táblázat

A feladat teljesítése

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A vizsgázó tökéletesen megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki, és az általa írt szöveg a megadott szószámtól nem tér el. Megfelelt a levélírással kapcsolatos formai kívánalmaknak, ha a szöveg hagyományos levél.	A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célok többségét. Az irányító szempontok nagyobb részét megfelelően, a többit csak részben, vagy nem a szempontoknak megfelelően dolgozta ki. A terjedelmi elvárásoknak megfelelt, és kisebb pontatlanságokkal megfelelt a levélírással kapcsolatos formai kívánalmaknak, ha a szöveg hagyományos levél.	A vizsgázó csak részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, a többit vagy nem megfelelően, vagy csak részben, illetve valamennyi irányító szempontot csak részben. A terjedelmi elvárások minimumától alig marad el és/vagy részben teljesíti a levélírás formai követelményeit, ha a szöveg hagyományos levél.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően, csak néhányat részben, és van olyan is, amelyet egyáltalán nem. A létrehozott szöveg 90 szónál rövidebb, és/vagy a létrehozott szöveg nem levél.

Szövegalkotás, hangnem

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A vizsgázó megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit, koherens szöveget hoz létre. A szöveg hangneme teljesen megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A vizsgázó többnyire megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme többnyire megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következtetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	Nem jött létre szöveg. A mondanivaló nem logikus elrendezésű, a gondolatok esetlegesen követik egymást. Az írásmű tagolatlan és áttekinthetetlen, túlnyomórészt összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

Szókincs, kifejezésmód

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókinccs, igényes nyelvhasználat jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő, viszonylag bő szókinccs jellemzi. A vizsgázó törekszik az igényes nyelvhasználatra. A szóhasználat csak néhány helyen nem megfelelő, ez azonban nem nehezíti jelentősen a mondanivaló megértését.	A szöveget egyszerű szókinccs jellemzi. A vizsgázó nem törekszik az igényes nyelvhasználatra. Sok a szóismétlés, több helyen nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókinccs szegényes, a nyelvhasználat igénytelen. A nem megfelelő szóhasználat több helyen nehezíti és/vagy akadályozza a szöveg megértését.

Nyelvtan, helyesírás

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A vizsgázó változatos nyelvtani struktúrákat használ, valamint mondatszerkesztése is változatos. A szöveg hibátlan, vagy csak kevés, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hiba található benne.	A vizsgázó törekszik a változatos nyelvtani struktúrák használatára és a változatos mondatszerkesztésre. A szövegben több, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hiba található.	A vizsgázó egyszerű nyelvtani struktúrákat használ és/vagy mondatszerkesztése nem kellően változatos. Rendszeres hibákat ejt. A szövegben sok hiba van, a hibák többször nehezítik a szöveg megértését.	A szöveget a szintnek nem megfelelő, túlságosan egyszerű nyelvtani struktúrák és igénytelen mondatszerkesztés jellemzi. A szövegben sok, a szöveg megértését jelentősen nehezítő és/vagy akadályozó hiba található.

Második feladat

A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése	5
Szövegalkotás, hangnem	5
Szókincs, kifejezésmód	5
Nyelvtan, helyesírás	5
Összesen	20

Vizsgapont	20
-------------------	-----------

2. Amennyiben a dolgozat bármelyik értékelési szempont alapján 0 pontos, akkor az összpontszám is 0 pont.

3. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

Az értékelési szempontok részletes kifejtése

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- hány irányító szempontra tért ki, és milyen mélységben tárgyalta azokat;
- megfelelően kifejtette-e és indokolta-e véleményét.

(A részletesebb leírást lásd az első feladatnál.)

Az értékelési szempont pontozásáról

Minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta.
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki.

Így a vizsgázó az 5 irányító szempontra összesen 10 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá:

pont	vizsgapont
10	5 pont
8-9	4 pont
6-7	3 pont
4-5	2 pont
2-3	1 pont
0-1	0 pont

Az így elért vizsgapontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetekben:

- Amennyiben a szöveg szavainak száma 150 és 200 szó között van.
- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja a 375 szót.

A vizsgázó **0 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontonra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 150 szót.

A vizsgázó **1 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontonra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja az 500 szót.

Az 2. feladat irányító szempontjai:

- ① Kifejti, miért vannak előítéleteink.
- ② Leírja, hogyan vélekednek az emberek a fiatalokról, és hogy szerinte, mi ennek az oka.
- ③ Leírja, milyen személyes (pozitív/negatív) tapasztalatokkal rendelkezik.
- ④ Ír arról, hogy vajon vannak-e előítéleteik a fiataloknak a többi generációt illetően.
- ⑤ Ír arról, hogyan lehetne a fiatalokat érintő előítéleteket megszüntetni.

A címadást a *Szövegalkotás hangnem* értékelési szempontnál kell figyelembe venni.

A többi értékelési szempontnál az első feladatnál leírtakat kell alkalmazni.

Javítási jelrendszer

Ugyanaz, mint az első feladatnál.

Értékelési skála (2. feladat)

A feladat teljesítése

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A vizsgázó tökéletesen megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki, és az általa írt szöveg a megadott szószámtól nem tér el.	A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célok többségét. Az irányító szempontok nagyobb részben, vagy nem a szempontoknak megfelelően dolgozta ki. A terjedelmi elvárásoknak megfelelt.	A vizsgázó csak részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, a többit vagy nem megfelelően, vagy csak részben, illetve valamennyi irányító szempontot csak részben. A terjedelmi elvárások minimumától alig marad el.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően, csak néhányat részben, és van olyan is, amelyet egyáltalán nem. A létrehozott szöveg 150 szónál rövidebb.

Szövegalkotás, hangnem

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A vizsgázó megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit, koherens szöveget hoz létre. A szöveg hangneme teljesen megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A vizsgázó többnyire megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme többnyire megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	Nem jött létre szöveg. A mondanivaló nem logikus elrendezésű, a gondolatok esetlegesen követik egymást. Az írásmű tagolatlan és áttekinthetetlen, túlnyomórészt összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelően hatást kelt.

Szókincs, kifejezőmód

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs, igényes nyelvhasználat jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő, viszonylag bő szókincs jellemzi. A vizsgázó törekszik az igényes nyelvhasználatra. A szóhasználat csak néhány helyen nem megfelelő, ez azonban nem nehezíti jelentősen a mondanivaló megértését.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. A vizsgázó nem törekszik az igényes nyelvhasználatra. Sok a szóismétlés, több helyen nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes, a nyelvhasználat igénytelen. A nem megfelelő szóhasználat több helyen nehezíti és/vagy akadályozza a szöveg megértését.

Nyelvtan, helyesírás

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A vizsgázó változatos nyelvtani struktúrákat használ, valamint mondat szerkesztése is változatos. A szöveg hibátlan, vagy csak kevés, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hiba található benne.	A vizsgázó törekszik a változatos nyelvtani struktúrák használatára és a változatos mondat szerkesztésre. A szövegben több, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hiba található.	A vizsgázó egyszerű nyelvtani struktúrákat használ és/vagy mondat szerkesztése nem kellően változatos. Rendszeres hibákat ejt. A szövegben sok hiba van, a hibák többször nehezítik a mondanivaló megértését.	A szöveget a szintnek nem megfelelő, túlságosan egyszerű nyelvtani struktúrák és igénytelen mondat szerkesztés jellemzi. A szövegben sok, a szöveg megértését jelentősen nehezítő és/vagy akadályozó hiba található.